

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27159266 | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|--|---|---|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Ziehen Sie das Raffrollo gleichmäßig und vorsichtig hoch oder herunter, um die Lebensdauer der Mechanismen zu verlängern. | To extend the life of the mechanisms, pull the Roman blind up or down evenly and carefully. | Tirez le store romain vers le haut ou vers le bas uniformément et avec précaution pour prolonger la durée de vie des mécanismes. | Tirare la tenda a pacchetto verso l'alto o verso il basso in modo uniforme e attento per prolungare la durata dei meccanismi. | Trek de vouwgordijnen gelijkmatig en voorzichtig omhoog of omlaag om de levensduur van de mechanismen te verlengen. | Suba o baje la persiana romana de manera uniforme y cuidadosa para alargar la vida útil de los mecanismos. | Rovnoměrně a opatrně vytahujte římskou roletu nahoru nebo dolů, abyste prodloužili životnost mechanismů. | Ravnomjerno i pažljivo povucite rimsku zavjesu gore ili dolje kako biste produžili vijek trajanja mehanizama. | Rimsko zaveso enakomerno in previdno potegnite gor ali dol, da podaljšate življenjsko dobo mehanizmov. | Egyenletesen és óvatosan húzza fel vagy le a római rolót, hogy meghosszabbítsa a mechanizmusok élettartamát. |
| Stellen Sie sicher, dass das Raffrollo für Kinder und Haustiere sicher ist und keine Gefahr von Strangulation oder Einklemmung besteht. | Make sure the Roman blind is safe for children and pets and there is no risk of strangulation or entrapment. | Assurez-vous que le store romain est sans danger pour les enfants et les animaux domestiques et qu'il n'y a aucun risque d'étranglement ou de piégeage. | Assicurati che la tenda a pacchetto sia sicura per bambini e animali domestici e che non vi sia rischio di strangolamento o intrappolamento. | Zorg ervoor dat de vouwgordijnen veilig zijn voor kinderen en huisdieren en dat er geen risico op wurging of beknelling bestaat. | Asegúrese de que la persiana romana sea segura para niños y mascotas y que no haya riesgo de estrangulamiento o atrapamiento. | Ujistěte se, že římská roleta je bezpečná pro děti a domácí mazlíčky a nehrozí riziko uškrcení nebo zachycení. | Uvjerite se da je rimska zavjesa sigurna za djecu i kućne ljubimce i da nema opasnosti od davljenja ili zarobljavanja. | Prepričajte se, da je rimska zavesa varna za otroke in hišne ljubljence ter da ni nevarnosti zadavljenja ali ujetosti. | Győződjön meg arról, hogy a római roló biztonságos a gyermekek és a háziállatok számára, és nem áll fenn a fulladás vagy beszorulás veszélye. |
| Befestigen Sie das Raffrollo sicher und stabil an der Wand oder am Fensterrahmen, um ein Herunterfallen oder Herunterziehen zu verhindern. | Attach the Roman blind securely and stably to the wall or window frame to prevent it from falling or being pulled down. | Fixez le store romain de manière sûre et stable au mur ou au cadre de la fenêtre pour éviter qu'il ne tombe ou ne s'abaisse. | Fissa la tenda a pacchetto in modo sicuro e stabile al muro o al telaio della finestra per evitare che cada o si abbatta. | Bevestig het vouwgordijn veilig en stabiel aan de muur of het raamkozijn om vallen of naar beneden trekken te voorkomen. | Fije la persiana romana de forma segura y estable a la pared o al marco de la ventana para evitar que se caiga o se caiga. | Připevněte římskou roletu bezpečně a stabilně ke stěně nebo okennímu rámu, abyste zabránili pádu nebo stržení. | Pričvrstite rimsku zavjesu sigurno i stabilno na zid ili okvir prozora kako biste spriječili pad ili povlačenje. | Rimsko zaveso varno in stabilno pritrdite na steno ali okenski okvir, da preprečite padec ali vlečenje navzdol. | Rögzítse a római rolót biztonságosan és stabilan a falhoz vagy az ablakkerethez, hogy megakadályozza a leesést vagy lehúzást. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungspunkte und Halterungen, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen und keine Lockerung aufweisen. | Check the mounting points and brackets regularly to ensure that they are tight and not loose. | Vérifiez périodiquement les points de montage et les supports pour vous assurer qu'ils sont sécurisés et non desserrés. | Controllare periodicamente i punti di montaggio e le staffe per assicurarsi che siano sicuri e non allentati. | Controleer regelmatig de bevestigingspunten en beugels om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten en niet los zitten. | Verifique periódicamente los puntos de montaje y los soportes para asegurarse de que estén seguros y no flojos. | Pravidelně kontrolujte montážní body a držáky, abyste se ujistili, že jsou bezpečné a nejsou uvolněné. | Povremeno provjeravajte točke pričvršćivanja i nosače kako biste bili sigurni da su dobro pričvršćeni i da nisu olabavljeni. | Občasno preverite pritrdilne točke in nosilce, da se prepričate, da so varni in niso zrahljani. | Rendszeresen ellenőrizze a rögzítési pontokat és a konzolokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosak és nem lazulnak meg. |
| Vermeiden Sie das Überladen des Raffrollos mit schweren Vorhängen oder Stoffen, um die Belastung der Mechanismen zu minimieren. | Avoid overloading the Roman blind with heavy curtains or fabrics to minimize the strain on the mechanisms. | Évitez de surcharger le store romain avec des rideaux ou des tissus lourds afin de minimiser la contrainte sur les mécanismes. | Evitare di sovraccaricare la tenda a pacchetto con tende o tessuti pesanti per ridurre al minimo lo stress sui meccanismi. | Vermijd het overbelasten van de vouwgordijnen met zware gordijnen of stoffen om de belasting van de mechanismen te minimaliseren. | Evite sobrecargar la persiana romana con cortinas o telas pesadas para minimizar la tensión en los mecanismos. | Vyvarujte se přetěžování římské rolety těžkými závěsy nebo látkami, abyste minimalizovali namáhání mechanismů. | Izbjegavajte preoptereti rimsku zavjesu teškim zavjesama ili tkaninama kako biste minimalizirali pritisak na mehanizme. | Izogibajte se preobremenitvi rimske zaveses s težkimi zavesami ali tkaninami, da zmanjšate obremenitev mehanizmov. | Kerülje a római roló túlterhelését nehéz függönyökkel vagy szövetekkel, hogy minimalizálja a mechanizmusok terhelését. |
| Überprüfen Sie das Raffrollo regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen und führen Sie bei Bedarf Reparaturen oder Austausch von Teilen durch. | Check the Roman blind regularly for wear or damage and carry out repairs or replace parts if necessary. | Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages du store romain et effectuez des réparations ou remplacez des pièces si nécessaire. | Controllare regolarmente che la tenda a pacchetto non sia usurata o danneggiata e, se necessario, effettuare riparazioni o sostituire parti. | Controleer de vouwgordijnen regelmatig op slijtage of beschadigingen en voer indien nodig reparaties uit of vervang onderdelen. | Compruebe periódicamente la persiana romana para detectar desgaste o daños y repárela o reemplace piezas si es necesario. | Pravidelně kontrolujte římskou roletu, zda není opotřebovaná nebo poškozená, a v případě potřeby proveďte opravy nebo vyměňte díly. | Redovito provjeravajte rimsku zavjesu na istrošenost ili oštećenje i izvršite popravke ili zamijenite dijelove ako je potrebno. | Rimsko zaveso redno preverjajte glede obrabljenosti ali poškodb in po potrebi popravite ali zamenjajte dele. | Rendszeresen ellenőrizze a római rolót kopás vagy sérülés szempontjából, és szükség esetén végezzen javításokat vagy cserélje ki az alkatrészeket. |
| Kontaktieren Sie bei größeren Problemen oder Funktionsstörungen einen Fachmann oder den Hersteller, um eine sichere Lösung zu gewährleisten. | In case of major problems or malfunctions, contact a specialist or the manufacturer to ensure a safe solution. | En cas de problèmes ou de dysfonctionnements majeurs, contactez un professionnel ou le fabricant pour garantir une solution sûre. | Per problemi o malfunzionamenti gravi, contattare un professionista o il produttore per garantire una soluzione sicura. | Neem bij grote problemen of storingen contact op met een professional of de fabrikant om een veilige oplossing te garanderen. | Para problemas o mal funcionamiento importantes, comuníquese con un profesional o con el fabricante para garantizar una solución segura. | případě větších problémů nebo poruch se obraťte na odborníka nebo výrobce, abyste zajistili bezpečné řešení. | Za veće probleme ili kvarove obratite se stručnjaku ili proizvođaču kako biste osigurali sigurno rješenje. | Za večje težave ali okvare se obrnite na strokovnjaka ali proizvajalca, da zagotovite varno rešitev. | Nagyobb problémák vagy meghibásodások esetén forduljon szakemberhez vagy a gyártóhoz a biztonságos megoldás érdekében. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Bahag AG
Gutenbergstraße 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info